



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 30 mei 2017

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 48.291/III//PD  
[...]

[...]

Mijnheer de Gedelegeerd bestuurder,

Ter zitting van 24 mei 2017, onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend door de minister-president van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, omwille van het feit dat bpost gebruik maakt van onwettige Franse vertalingen van straatnamen. Volgens het gemeentebestuur van Amel worden straten in haar gemeente met een door bpost zelf bedachte en onbestaande Franse vertaling van die straatnamen, op de briefwisseling vermeld. Het gaat hier vooral over abonnementen die door bpost worden voorzien van een etiket met naam en adres.

\*  
\* \*

Op haar vraag om toelichting deelde bpost aan de VCT het volgende mee:

“Uit ons onderzoek is gebleken dat de oorsprong van het probleem zich situeert op het niveau van het niet herkennen van een Duitstalig adres waardoor het informaticasysteem automatisch overschakelt naar de Franse taal.

Momenteel buigen de ICT-diensten van bpost zich over deze aangelegenheid en wordt alles in het werk gesteld om deze toestand zo vlug mogelijk te regulariseren.”

\*  
\* \*

Op de vraag van de VCT of de straten in kwestie, naast een Duitstalige benaming ook over een Franstalige benaming beschikken, antwoordde het gemeentebestuur van Amel dat bpost ondertussen is gestopt met het gebruiken van onbestaande Franstalige straatnamen en dat de klacht niet langer van toepassing is.

\*  
\* \*

De VCT stelt vast dat het gemeentebestuur van Amel de vraag of de straten al dan niet over een Franstalige benaming beschikken onbeantwoord laat. Ze gaat er dan ook van uit dat de straten enkel over een Duitstalige benaming beschikken, wat ook blijkt uit de website van de

gemeente Amel, waar men op de Franstalige pagina's enkel een Duitstalige lijst van straatnamen kan raadplegen.

Aanduidingen van straatnamen zijn berichten en mededelingen aan het publiek en moeten in het Duitse taalgebied in het Duits en in het Frans gesteld zijn (artikel 11, § 2, eerste lid van de bij koninklijk besluit gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)).

Het adres op de briefwisseling die door bpost aan de inwoners van de gemeente Amel bezorgd wordt dient ofwel, volledig in het Duits, ofwel volledig in het Frans, naargelang de taal van de particulier gesteld te zijn (artikel 41, § 1, SWT). Wanneer er evenwel geen Franstalige benaming van de straat bestaat dient de Duitstalige naam vermeld te worden. Alleen de gemeenteraad is bevoegd om de naam van openbare wegen en pleinen vast te stellen of te wijzigen.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij herinnert het gemeentebestuur van Amel eraan dat de straatnamen in de gemeenten van het Duitse taalgebied in het Duits en in het Frans moeten gesteld zijn.

Een afschrift wordt gestuurd aan het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Amel en aan de klager.

Hoogachtend,

**De Voorzitter,**

[...]